



Зміст

Передмова	3	Струдель з яблуками.....	19
Австрія	5	Віденське ванільне печиво.....	19
Салати	5	Булочки із сухофруктами	
Салат з яловичого язика по-віденськи.....	5	по-австрійськи.....	20
Салат австрійський.....	6	Пиріг з віденських рогаликів з яблуками.....	20
Ліптауер.....	6	Чайний крющон із шампанським.....	21
Салат «Штайр іпор».....	6	Албанія	22
Картопляний салат по-австрійськи.....	6	Салати	22
Салат з огірків (Gurkensalat).....	7	Салат по-албанськи.....	22
Перші страви	7	Салат із солодким перцем та бринзою.....	22
Суп з яловичини.....	7	Салат із запеченого перцю	23
Суп з печінковими кнелями.....	8	Перші страви	23
Картопляний суп з беконом.....	8	Сирний суп.....	23
Крем-суп із часнику	8	Суп із кабачків з рисом.....	23
Суп із цвітної капусти.....	8	Другі страви	24
Вершковий суп із сухарями		Чевапчичі з яловичини	24
і зеленою цибулею.....	9	Галушки м'ясні з картоплею.....	24
Суп із шпинатом.....	9	Бюрек з м'ясом.....	24
Суп-пюре з горошком.....	10	М'ясо по-албанськи.....	25
Другі страви	10	Обід пастушачий.....	25
Турнедо по-тірольськи	10	Фрикадельки з баранини.....	25
Яловича вирізка по-віденськи	11	Печінка по-албанськи.....	25
Печеня «Естергазі»	11	Курка з горіховим соусом.....	26
Віденський огузок.....	11	Морський окунь з томатами.....	26
Віденський антрекот з цибулею.....	12	Риба з картоплею	27
Фарширований антрекот по-австрійськи ..	12	Бродетто з крабів.....	27
Шніцель по-віденськи	12	Різотто з грибами.....	27
Ескалоп по-віденськи	13	Рис із томатами по-албанськи.....	27
Телятина «Мерано»	13	Джувеч.....	28
Котлети «Імперіал».....	13	Випічка та десерти	28
Віденський бойшель.....	13	Піта.....	28
Штирийський гуляш.....	14	Сирний торт.....	28
Шпинат у горщику	14	Гранатово-медовий шербет.....	29
Печінкові кльоцки.....	15	Андорра	30
Бакхендль.....	15	Салати	31
Короп по-австрійськи.....	15	Морський салат по-андоррськи	31
Броколі із сиром.....	16	Салат з морепродуктами	
Віденські пористі галушки.....	16	та кукурудзою.....	31
Яйця «Меттерніх».....	16	Перші страви	31
Вассершпатцен	16	М'ясний суп «Еску делла»	31
Картопляна запіканка		Порусальда по-андоррськи	32
з часниковим ароматом.....	17	Другі страви	32
Картопля в духовці.....	17	Трубочки з м'ясом.....	32
Баклажани по-віденськи.....	17	Андоррське різотто.....	33
Кайзерівський омлет.....	18	Трінсат.....	33
Випічка та десерти і напої	18	Цукіні по-андоррськи	33
Торт «Захер»	18	Качка з яблуками.....	34
Торт «Гуті-фруті».....	18	Форель під маринадом.....	34

«Маріскада» – морський коктейль з рисом.....	34	Бухти з начинкою з яблук.....	51
Випічка та десерти.....	35	Бельгійське печиво з корицею.....	51
Фруктовий рис по-андоррськи.....	35	Яблука в тісті з пивом.....	52
Мускатний кекс із фініками.....	35	Сирний пиріг із Генту.....	52
Бельгія.....	36	Білорусь.....	53
Салати.....	37	Салати та закуски.....	54
Льєжський салат із зеленої квасолі.....	37	Салат закусочний.....	54
Салат із крабів і яблук.....	37	Салат «Мінський».....	54
Змішаний салат з рисом.....	37	Салат із грибів.....	54
Святковий салат.....	38	Салат із редьки з сиром та часником.....	54
Салат із огірків по-фландрійськи.....	38	Салат із яловичої печінки з грибами.....	54
Строкатий салат.....	38	Яйця, фаршировані грибами.....	55
Червонокачанний салат із апельсином.....	39	Перші страви.....	55
Салат з огірка та апельсинів.....	39	Борщ білоруський.....	55
Перші страви.....	39	Суп грибний з вушками.....	55
Фламандський курячий суп.....	39	Картопляний суп з мучними кльоцками і салом.....	56
Густий рибний суп з овочами і вершками («Ватерзой»).....	40	Суп перловий з грибами.....	56
Суп-пюре з брюссельської капусти із сирними кульками.....	40	Гарбузок.....	56
Брюссельський суп із шампіньйонів.....	41	Жур по-селянськи.....	57
Селеровий суп.....	41	Холодник.....	57
Суп із цикорієм з Арденн.....	41	Холодник по-мінськи.....	57
Другі страви.....	42	Грисжанка.....	58
Яловичина по-бельгійськи.....	42	Другі страви.....	58
Карбонади по-фламандськи.....	42	П'ячисто з грибною підливкою.....	58
Яловичина тушкована.....	43	Кльоцки з м'ясом і картоплею.....	58
Фрикадельки в томатному соусі.....	43	Котлета молодечненська.....	59
Медальйони по-брюссельськи.....	43	Драцена картопляна зі свининою.....	59
Гусак по-фламандськи.....	44	Руляда з поросяти.....	59
Кефаль у білому вині.....	44	Ковбаса селянська.....	59
Сардини зі шавлем.....	44	Битки по-білоруськи.....	60
Хек під шубою.....	45	Смаженка.....	60
Скумбрія по-фламандськи.....	46	Деруни з телятиною та чорносливом.....	60
Вугор на рожні.....	46	Асорті на пательні.....	61
Вугор у зеленому соусі.....	46	Печінка фарширована по-гомельськи.....	61
Фламандські кнедлики з оселедця.....	47	Язик у тісті смажений.....	61
Макарони з лососем і червоною ікрою.....	47	Пудинг по-білоруськи з мозку.....	61
Мус із риби.....	47	Галки рибні.....	62
Цикорій по-фламандськи.....	48	Драчена з сиром.....	62
Цикорій по-брюссельськи.....	48	Драники.....	62
Запіканка з броколі і томатами.....	48	Деруни.....	63
Картопля «Маріанна».....	49	Гриби смажені.....	63
Картопля «Ідеал».....	49	Крупеня грибна.....	63
Артишоки під соусом.....	49	Каша по-вітебськи.....	63
Брюссельська капуста.....	50	Комовики.....	63
Суфле з ріпчастою цибулею.....	50	Оладки картопляні по-мінськи.....	64
Омлет із грибів.....	50	Млинці тарковані.....	64
Випічка та десерти.....	51	Картопляна бабка.....	64
Вафлі по-фламандськи.....	51	Омлет по-селянськи.....	64
		Випічка та десерти і напої.....	65
		Дзяд.....	65



Перепеча.....	65	Яйця з бринзою по-панагюрськи.....	81
Сирні батончики.....	65	Випічка та десерти.....	82
Оладки з яблуками.....	66	Грис-халва з горіхами.....	82
Яблука печені з бруслицею.....	66	Баклава з горіхами.....	82
Чорнослив у молоці.....	66	Крем яблучний з ванільним соусом.....	82
Болгарія.....	67	Желе з фруктового пюре.....	83
Салати та закуски.....	68	Желе з малини.....	83
Салат із молодих кабачків.....	68	Боснія і Герцоговина.....	84
Фас сул – салат із білої квасолі.....	68	Салати та закуски.....	85
Цибульно-картопляний салат.....	68	Рисовий салат з бринзою.....	85
Салат комбінований.....	69	Салат із томатів та горіхів.....	85
Салат із червоного буряка.....	69	Закуска гайдука.....	85
Салат із рисом.....	69	Перші страви.....	86
Шопський салат.....	69	Суп із баранини по-турецьки.....	86
Салат «Асорті».....	70	Курячий суп.....	86
Весняний салат.....	70	Другі страви.....	86
Салат літній «Мозаїка».....	70	Плескавіца по-герцеговинськи.....	86
Ікра з хліба та часнику.....	71	Боснійський горщик.....	86
Перші страви.....	71	Чевапчичі (ковбаски).....	87
Суп із свинини з яблуками.....	71	Соган-долма.....	87
Суп із телятиною.....	71	Котлети з яловичини з бараниною.....	88
Суп із рубця.....	72	Япрак.....	89
Суп із куркою та зеленим горошком.....	72	Ражнічі (шашлик).....	89
Суп із мідіями та бадьяном.....	72	Гювеч із баранини з рисом.....	89
Таратор.....	73	Гуляш із квасолі.....	89
Чорба по-монастирськи.....	73	Яхнія з кабачків.....	89
Суп томатний.....	73	Яхнія із зеленню петрушки.....	90
Фруктовий суп з лимоном.....	74	Теляча печінка фарширована.....	90
Другі страви.....	74	Курча по-боснійськи.....	90
Свинина з чорносливом.....	74	Сазан по-гурманськи.....	90
Кебаб із свинини.....	74	Гуляш рибний.....	91
Кебабчета.....	75	Зеляніца.....	91
Яхнія попівська з яловичини.....	75	Кульки з рису.....	91
Кебаб із телятини.....	75	Випічка та десерти.....	92
Мусака з телятини.....	76	Туфах.....	92
Яхнія з відвареним телячим рубцем.....	76	Гібаница.....	92
Тунець, запечений у духовці.....	76	Пахлава.....	92
Голубці з м'яса індички по-карловськи.....	77	Хліб архієрейський.....	93
Гювеч.....	77	Рахат-лукум.....	93
Голубці з гусятини і свинини.....	77	Суджук із грецькими горіхами.....	94
Качка на квашеній капусті.....	78	Ватиқан.....	95
Палтус, запечений з овочами.....	78	Салати та закуски.....	95
Кебаб із дрібної риби.....	79	Салат «Римський».....	95
Тріска, тушкована		Prosciutto e Melone (закуска з дині	
з болгарським перцем.....	79	та пармської шинки).....	95
Рибна ікра, смажена з томатами.....	79	Салат з омарів.....	96
Креветки у клярі.....	80	Салат із шампінйонів.....	96
Перець, фарширований овочами з рисом.....	80	Перші страви.....	96
Фаршировані кабачки.....	80	Сирний бульйон з яйцем-пашот.....	96
Квасоля в горщику.....	81	Суп із гарбуза та груш.....	97
Омлет із бринзою.....	81	Другі страви.....	97

Особуко	97	Гуска смажена по-англійськи	114
Турнедо з крутонами і сморчками	98	Філе щуки по-англійськи	114
Saltimbocca alla romana (шніцель по-римськи)	98	Оселедець фарширований	114
Паста карбонара	99	Тріска по-англійськи	114
Vacatini all'amatriciana (макарони з соусом аматрічано)	99	Гуляш із оселедця по-шотландськи	115
Баранячі відбивні	99	Смажені краби	115
Випічка	100	Шпинат із вершками	115
Ватиканський пиріг щастя	100	Різв'язний пудинг	115
Мигдальний торт із грушами	100	Випічка та десерти	116
Полуничні кекси	101	Медові кекси	116
Великобританія	102	Кекс «Данді»	117
Салати та закуски	103	Яблучний пиріг із сиром	117
Салат англійський	103	Бас-баенс	118
Салат «Абердін»	103	Пюре з агрусу з вершками	118
Салат «Піквік»	103	Гібралтар	119
Салат «Джеймс Бонд»	104	Салати	119
Салат «Біг Бен»	104	Салат «Гібралтарський»	119
Салат з рису з селерою	104	Салат фруктовий	120
Марал	104	Перші страви	120
Сендвіч	105	Панніса	120
Яйця по-шотландськи	105	Картопляний суп із сиром і часничними грінками	120
Грінки з сиром по-уельськи	105	Курячий суп	121
Перші страви	105	Другі страви	121
Овочевий суп	105	Politos (згорток)	121
Суп із баранини	106	Запиканка	122
Суп «Лорен»	106	Скат по-гібралтарськи	122
Суп із курки та цибулі-порей	107	Тортилья зі шпинатом та кедровими горішками	122
Суп «Кален скінк»	107	Нижній пиріг з гороховою начинкою	123
Суп із мідій	107	Rollitos de primavera – млинці з начинкою	123
Суп-пюре з томатів	108	Випічка	124
Суп із сиру	108	Bolo de rolo (сухе печиво)	124
Суп-пюре з вівсяних пластівців	108	Pan Dulce (солодкий хліб)	125
Капустяний броуз	108	Calentita (калентіта)	125
Бірманський імбирний суп	109	Греція	126
Другі страви	109	Салати та закуски	127
Яловичина по-англійськи	109	Салат із крабів із зеленим горошком	127
Ростбіф з йоркширським пудингом	109	Тарамосалата	127
Біфштекс по-англійськи	110	Закуска з креветок з грушами	127
Пиріг пастушачий із рисом та яловичиною	110	Салат «Афіни»	128
Ланкаширський обід	110	Салат із білої квасолі з кільками	128
Ескалоп із телятини	111	Салат із помідорів із овечим сиром	129
Теляча печінка по-бірмінгемськи	111	Солодкий салат із гарбуза та дині	129
Смажена свинина з яблучним соусом	111	Салат з огірків із бринзою	129
Свинячі відбивні у фруктовому желе	112	Салат із обсмажених кабачків	128
Курка, запечена в тісті	112	Дзадзики	130
Курка з яйцями	112	Перші страви	130
Пиріжки з курячим м'ясом	113	Грецький великодній суп – магіріца	130
Індичка по-англійськи	113	Суп з індичкою та гранатом	131



Суп із курячою печінкою	131	Другі страви.....	149
Суп із тунця з волоськими горіхами та кизилом	132	Смажена зі свинини із чорносливом	149
Суп з морським окунем по-грецьки	132	Філе свиняче фаршироване.....	149
Суп лимонний «Авголемоно»	132	Овочі зі шпиком по-данськи.....	150
Суп-пюре «Гаспачо».....	132	М'ясо по-флотськи.....	150
Суп із кольрабі та барбарисом	133	Баранина з пряною (червоною) капустою.....	150
Суп морквяний із базиліком	133	Качка з чорносливно-яблучною начинкою	151
Другі страви.....	134	Курча по-данськи.....	151
Різдяна свинина по-лемоськи	134	Курча солоне з ананасом	151
М'ясо в горщиках з овочами	134	Камбала по-данськи.....	152
Огірки, фаршировані м'ясним фаршем.....	135	Камбала по-балтійськи.....	152
Рулет з телятини по-грецьки.....	135	Лососина по-данськи.....	152
Різотто по-грецьки.....	135	Огірки по-данськи.....	153
Сувлакіа.....	136	Картопля по-данськи.....	153
Доматес гемістес	136	Випічка та десерти і напої.....	153
Баранина з чорносливом і мигдалем.....	136	Ягідний десерт з вершками	153
Баранина з овочами	137	Данський різдяний рецепт вівсяного пирога.....	154
Бараняча печінка з рисом.....	137	Данське тістечко з абрикосами.....	154
Фарширована різдяна індичка	138	Ягідний пудинг зі сметаною	154
Судак, запечений із кабачками.....	138	Данська ромова баба	154
Гоферна піана.....	139	Запіканка по-данському	155
Бички в маринаді «Саворо»	139	Глог	155
Саламіс.....	139	Естонія.....	156
Креветки в томатному соусі з грибами	140	Салати.....	157
Кольрабі по-грецьки.....	140	Салат картопляний з грибами і селерою	157
Овочева рагу «Сфунгато»	140	Салат із буряків та ячної крупи	157
Баклажани, фаршировані рисом та огірками	141	Салат із оселедця та горіхів.....	157
Буряк, запечений з яйцями.....	141	Хлібно-рибний салат	157
Омлет по-грецьки.....	141	Салат «Таллінський»	158
Випічка та десерти.....	142	Змішаний салат по-естонськи.....	158
Баклава.....	142	Салат по-естонськи.....	158
Банановий пиріг.....	142	Перші страви	158
Скольцунья	143	Молочний суп з галушками.....	158
Печиво мигдальне.....	143	Молочно-овочевий суп.....	159
Шоколадний торт із мигдалем.....	144	Молочно-овочевий суп (II варіант).....	159
Халва по-грецьки.....	144	Суп молочно-гороховий.....	159
Піта.....	144	Суп молочно-вершковий.....	159
Данія.....	145	Суп з пивом (солодкий).....	159
Салати	146	Суп молочно-грибний.....	160
Салат з оселедця	146	Суп молочно-яєчний.....	160
Салат з оселедця «Данський»	146	Суп чорничний з кльощками.....	160
Офелія.....	146	Другі страви.....	160
Данський салат з макаронів.....	147	Картопляні «поросята»	160
Салат копенгагенський.....	147	Свинячі ніжки в желе	161
Перші страви.....	147	Варені свинячі ніжки з горохом та бобами..	161
Овочевий суп із салом.....	147	Варені свинячі ніжки з кислою капустою..	161
Монастирський суп.....	147	Свиняча голова з бруквою та морквою.....	161
Суп весняний.....	148	Свинина відварна з овочами.....	161
Сирний суп.....	148		

Мульгікапсад.....	162	Апельсиновий десерт з віскі.....	175
Кіллатухлід.....	162	Яблучне желе.....	175
Тухлінот.....	162	Ірландська кава.....	176
Макскастмес (тушкована печінка).....	162	Ісландія.....	177
Холодець із баранячої голови.....	163	Салати.....	177
Круп'яна ковбаса.....	163	Картопляний салат.....	177
Котлети Естонські.....	163	Овочевий салат із анчоусами.....	178
Овочі з грибами.....	163	Перші страви.....	178
Салака маринована.....	164	Суп із баранини.....	178
Роль мопс (маринований оселедець).....	164	Ісландський суп з палтуса.....	178
Риба, тушкована з грибами.....	164	Ячний суп.....	179
Риба тушкована по-естонськи.....	164	Суп хлібний.....	179
Кама.....	165	Чорничний суп.....	179
Каша з ячмінного борошна		Другі страви.....	179
з вершковим маслом.....	165	Скорчед овечої голови.....	179
Галушки із ячмінного борошна.....	165	Ковбаса по-ісландськи.....	180
Кльоцки в капустяному листі.....	165	Ліверний рубець.....	180
Випічка та десерти і напої.....	166	Пуф печінка.....	180
Картопляний пиріг.....	166	Куріпка по-ісландськи.....	181
Піпаркоок.....	166	Млинці з червоною рибою та ікрою.....	181
Сніжки.....	166	Лосось з овочевим гарніром.....	181
Ячний пудинг.....	167	Гравлак із лосося.....	182
Яблучне тістечко.....	167	Риба шаров.....	182
Вівсяний кисіль.....	167	Хакарл – протухле м'ясо акули.....	182
Ірландія.....	168	Часникова картопля.....	183
Салати та закуски.....	169	Печена картопля з кмином.....	183
Різнокольоровий салат.....	169	Карамельна картопля.....	184
Салат картопляний.....	169	Картопляне пюре.....	184
Паштет «Один до десяти».....	169	Скіри – сир, або йогурт.....	184
Перші страви.....	169	Випічка та десерти.....	184
Гороховий суп з яловичиною.....	169	Рисовий пудинг.....	184
Картопляний суп.....	170	Ісландські оладки.....	184
Другі страви.....	170	Варені сухофрукти.....	185
М'ясо по-ірландськи.....	170	Чорний хліб.....	185
Рагу з картоплі і м'яса.....	170	Іспанія.....	186
Картопля з яблуками		Салати та закуски.....	187
і свинячими відбивними.....	171	Севілья.....	187
М'ясо з портером і чорносливом.....	171	Ла Палома.....	187
Телятина тушкована по-ірландськи.....	171	Томати з каперсами та раками.....	187
Айрітстю (баранина з картоплею).....	172	Маринований перець.....	188
Буженина лімерік.....	172	Салат «Тореро».....	188
Смажений лосось.....	172	Андалузський салат.....	188
Пікша запечена.....	173	Іспанські сандвічі.....	189
Філе палтуса.....	173	Перші страви.....	189
Колканон з салом.....	173	Холодний консоме	
Колканон з картоплею.....	173	по-мадридськи.....	189
Картопляні млинці.....	174	Суп пучеро.....	189
Шпинат з кропивою.....	174	Холодний овочевий суп.....	190
Млинці ірландські.....	174	Гаспачо.....	190
Випічка та десерти і напої.....	175	Суп із часнику.....	191
Ірландський содовий хліб.....	175	Суп-пюре з селерою.....	191



Холодний суп із червоним вином і виноградом.....	192
Вершково-грибний суп.....	192
Фруктово-молочний суп.....	192
Другі страви.....	193
Ковбаски по-каталонськи.....	193
Ескалоп із фруктами.....	193
Шашлик по-іспанськи.....	193
Капуста фарширована по-каталонськи.....	194
Паелья.....	194
Паелья з гусаком та цукіні.....	195
Курка по-мадридськи.....	195
Іспанський коржик.....	195
Чапфайна.....	196
Тушкована тріска по-біскайськи.....	196
Філе мерлана з мусом з авокадо.....	196
Ставрида з білим соусом.....	197
Паелья з омарами.....	197
Кльоцки з лангуста.....	198
Овочі на рожні.....	198
Томати по-андалузьки.....	198
Омлет а-ля баск.....	199
Випічка та десерти і напої.....	199
Різдвяні кренделі.....	199
Кавовий пиріг.....	199
Пиріг з вишнею.....	200
Сантьяго.....	200
Десерт з ананаса з мандаринами.....	200
Флан апельсиновий.....	201
Сангрія.....	201
Італія.....	202
Салати та закуски.....	203
Фігаро.....	203
Спаржевий салат.....	203
Салат «Мілан».....	203
Падуя.....	203
Салат із білої квасолі.....	204
Гострий салат.....	204
Турнедо «Россіні» (смажене м'ясо).....	204
Перші страви.....	204
Мінестроне.....	204
Суп– пюре по-міланськи.....	205
Локшина з шинкою.....	205
Суп корсиканський.....	206
Гаспачо (холодний томатний суп).....	206
Хлібний суп «Паната».....	207
Квасолевий суп.....	207
Сочевичний суп з імбиром і копченим вугром.....	208
Суп з мідями по-генуезьки.....	208
Томатний суп-пюре.....	209
Суп-пюре «Айо бланко».....	209
Нижній цибульний суп-пюре.....	210
Щавелевий суп із перепелиними яйцями.....	210
Суп-пюре із сочевиці по-неаполітанськи.....	210
Картопляний суп-пюре.....	211
Суп з хлібом.....	211
Прозорий бульйон із сирними кульками.....	211
Ріболліта.....	212
Другі страви.....	212
Спагеті болоньезе.....	212
Томати запечені.....	213
Медальйони з телятини по-міланськи.....	213
Відбивні по-міланськи.....	213
Макарони по-міланськи.....	213
Різотто з м'ясом.....	213
Різотто з потрухами.....	214
Різотто з ізюмом та курагою.....	214
Лазанья з лососем.....	215
Лазани по-венеціанськи.....	215
Спагеті з каперсами.....	215
Піца «Калцоне».....	216
Плов по-італійськи.....	216
Плов по-міланськи.....	216
Шніцель римський із сиру.....	216
Полена по-ломбардськи.....	217
Паста з омаром і апельсином.....	217
Лосось із маслинами.....	217
Овочі з пряними травами.....	218
Щупальці восьминога в паніруванні.....	218
Рубець по-міланськи.....	218
Яйця по-сицилійськи.....	218
Равіолі з баклажанами та моцарелою.....	219
Картопляна фокачча з овочами.....	219
Пиріг ячний по-селянськи.....	220
Випічка та десерти і напої.....	220
Італійське мигдальне тістечко.....	220
Амаретто.....	221
Грушевий пиріг.....	221
Суфле по-сицилійськи.....	221
Полуничне карпаччо.....	222
Малиново-фісташкове семфреддо з рожевою водою.....	222
Забайоне.....	222
Латвія.....	223
Салати та закуски.....	224
Салат «Камері».....	224
Салат «Рассолс».....	224
Закуска «Ризька».....	224
Салат ніжний з оселедця і буряка з йогуртом.....	224
Рибний салат з рисом.....	225

Салака під білим маринадом.....	225	Десерт з чорного хліба.....	237
Рулет з оселедця з маринадом.....	225	Ризький хліб.....	237
Яйця, фаршировані кількою.....	226	Мешуплазенітіс (ячні коржі).....	238
Фаршировані яйця.....	226	Литва.....	239
Перші страви.....	226	Салати та закуски.....	240
Суп із телятини з рисом.....	226	Рулет зі свинячої голови.....	240
Гороховий суп.....	226	Закуска холодна «Варову».....	240
Картопляний суп з грибами.....	227	Якнине (паштет литовський).....	240
Суп молочний з копченостями.....	227	Оселедець із смаженою цибулею.....	241
Суп із копченої риби.....	227	Салат «Дом».....	241
Суп хлібний.....	227	Індаріті агуркай (огірки фаршировані).....	241
Солодкий суп із чорниць з кльоцками.....	228	Сир зі сметаною, молоком і картоплею.....	241
Суп пивний.....	228	Сир «Дайнава».....	241
Другі страви.....	228	Перші страви.....	242
Зімнієку брокастіс		Суп із дичини дзуський.....	242
(селянський сніданок).....	228	Суп рисовий з лимоном.....	242
Шніцель ризький.....	229	Борщ з вушками.....	242
Курземес строгановс.....	229	Суп грибний з пиріжками.....	243
Каша перлова з копченою грудинкою		Литовський холодник з буряка.....	243
і молоком.....	229	Суп з буряка з грибами.....	244
М'ясо рублене.....	229	Суп молочний	
Капусту едейса (капусник).....	230	з картопляними галушками.....	244
Баранина, припущена у кминному соусі.....	230	Другі страви.....	244
Веселіс.....	230	Цепелінай.....	244
Спетяпарадзини (пиріжки з шпиком).....	231	Зрази мисливські.....	245
Сільтю-пудінш (запіканка з оселедця		Відбивні зрази по-литовському.....	245
з відвареною картоплею).....	231	Телятина «Гінтаріс».....	245
Оглесцепта сільте (оселедець, смажений		Ковбаски селянські.....	246
на вугіллі).....	231	Ковбаса печінкова.....	246
Риба в тісті по-латиськи.....	231	Бабка картопляна з грудинкою.....	246
Салака з маринадом.....	232	Вареники литовські.....	247
Оселедець, смажений		Чаклуни литовські.....	247
з цибульним соусом.....	232	Кабінай.....	247
Зівю-пудінш (запіканка).....	232	Баранина у кминному соусі.....	248
Котлети з квасолі.....	232	Картопля, фарширована грибами	
Картопля відварена з сиром.....	233	з цибулею.....	248
Оладки картопляні зі сметаною.....	233	Литовські голубці.....	248
Буркану пар девейс (морквяник).....	233	Бульбі латекс.....	249
Буберт (манна каша зі збитими яйцями).....	233	Литовський анклбенс.....	249
Шпекку хени.....	234	Морку апкяпас (запіканка морквяна).....	249
Випічка та десерти і напої.....	234	Жемайчю блинай (млинці).....	249
Латвійський пиріг з ревенем.....	234	Випічка та десерти і напої.....	249
Ригас радзінь (рогалики ризькі).....	235	Торт «Дайнава».....	249
Рупмайзес сацепумс		Торт «Шакотіс».....	250
(запіканка з житнього хліба).....	235	Пряники селянські.....	250
Слойка з житнього хліба.....	235	Медуоліс.....	250
Розінмайзес.....	236	Печиво з картопляного борошна.....	251
Яблука в листовому вершковому тісті.....	236	Пряник варений.....	251
Лимонне тісто.....	236	Житній хліб з кмином.....	251
Кисіль з ревеню з молоком		Литовський хліб.....	252
чи збитими вершками.....	237	Буберте.....	252



Кминний напій.....	252	Салат по-македонськи.....	269
Желе «Маргутіс».....	253	Касері соху з яйцями.....	269
<i>Ліхтенштейн</i>	254	Перші страви.....	269
Салати та закуски.....	255	М'ясний суп по-македонськи.....	269
Сирно-грибна закуска з виноградом.....	255	Таратор – холодний суп.....	269
Салат з індичкою.....	255	Другі страви.....	270
Перші страви.....	255	Свинина з каштанами.....	270
Пивний суп з пшеничним хлібом і сиром.....	255	Канамас.....	270
Другі страви.....	256	Прасотіганья.....	270
Яловичина із зеленою квасолею.....	256	Македонська наденица (ковбаса).....	270
Біфштекс зі свинини з італійським соусом.....	256	Гравчена тавче (запечена квасоля).....	271
Піджарка картопляна.....	257	Пастурмазопіта.....	271
Фуа-гра.....	257	Кавурмас.....	271
Раклет.....	258	Печеня.....	272
Тарнобель.....	258	Кебаб.....	272
Картопля з грибами.....	258	Ціеросармас.....	272
Випічка та десерти.....	259	Япрак-сарма-долма (сарма з виноградного листа).....	272
Хафалеб.....	259	Курка в гірчичному соусі.....	273
Сирні булочки «Ементаль».....	259	Форель по-охридськи.....	273
Крокети з сиром.....	259	Мізоплафо.....	274
<i>Люксембург</i>	260	Бацос – запечений сир.....	274
Салати.....	260	Ароматні овочі з рисом.....	274
Файерштенгалот – м'ясний салат.....	260	Айвар.....	274
Громперенцалот – картопляний салат.....	261	Бугіурні.....	275
Фламандський салат з огірків.....	261	Бугатча з сиром.....	275
Перші страви.....	261	Випічка та десерти.....	275
Суп із бичачих хвостів.....	261	Кислички.....	275
Льонзебулли – суп із сочевиці.....	262	Крони.....	276
Боунешлуп – суп із квасолі.....	262	Толумби.....	276
Селянський суп.....	262	Халва.....	276
Другі страви.....	263	Мармелад з гарбуза.....	277
Рулети яловичий, фарширований свининою.....	263	<i>Мальта</i>	278
Ковбаса ліверна.....	263	Салати.....	279
Ковбаски по-люксембурзьки.....	264	Салат «Мальтійський».....	279
Фламандський цикорій.....	264	Салат з гороху та квасолі.....	279
Печінка смажена з рисом.....	264	Перші страви.....	279
Телячі нирки.....	265	Суп рибний.....	279
Курка в білому вині.....	265	Суп «Куксу».....	280
Холодець із тайменя.....	265	Другі страви.....	280
Гриби з вином у сметані.....	266	Свинина по-мальтійськи.....	280
Картопля по-дофінськи.....	266	Лінівці котлети в паніровці.....	280
Баклажани по-королівськи.....	266	Пиріжки мальтійські з м'ясом.....	281
Бауереномелетт – омлет по-селянськи.....	266	Печений пиріг із макаронів.....	281
Випічка.....	267	Брадзолі.....	281
Кекс із сиром.....	267	Кролик по-мальтійськи.....	282
<i>Македонія</i>	268	Дика качка в пікантному соусі.....	282
Салати та закуски.....	268	Тушкована горлиця.....	283
Салат овочевий.....	268	Спагеті з восьминогами.....	283
		Тушкований восьминіг.....	283
		Дорадо в пікантному соусі.....	283

Паста з квасолі.....	284	Плацинда з картоплею і бринзою.....	298
Печений рис.....	284	Вертуга з бринзою.....	298
Пиріжки з рікотою і томатами.....	284	Випічка та десерти і напої.....	299
Пиріжки мальтійські з рікотою.....	284	Плацинда зі здобного тіста.....	299
Канелоні з сиром та зеленню.....	285	Рис із чорносливом.....	299
Випічка.....	285	Вертуга з сиром.....	300
Хліб – пудинг.....	285	Кисіль із червоного вина з варенням.....	300
Печиво селянське.....	285	Монако.....	301
Булочки великодні.....	286	Салати.....	301
Молдова.....	287	Салат рибний.....	301
Салати та закуски.....	288	Овочевий салат з анчоусами.....	301
Салат по-сорокськи.....	288	Перші страви.....	302
Салат «Молдова».....	288	Суп «Буйабес».....	302
Асорті «Дойна».....	288	Суп «Пістія».....	303
Редиска з бринзою та маслом.....	288	Другі страви.....	303
Закуска молдовська.....	289	Буррида.....	303
Закуска з квасолі.....	289	Брандада.....	304
Перші страви.....	289	Стокафи – сушена тріска в томатному соусі.....	304
Чорба селянська.....	289	Супьон.....	304
Чорба з курки по-молдовськи.....	289	Равіолі з сиром.....	305
Овочевий суп по-молдовськи.....	290	Равіолі з баклажанами і моцарелою.....	305
Суп із риби.....	290	Ньокки.....	306
Сирбушка.....	291	Сокка – млинці з горіхом та курчам.....	306
Чорба з білої квасолі по-молдовськи.....	291	Випічка та десерти.....	306
Борщ з кропивою.....	291	Хліб – фугас.....	306
Другі страви.....	291	Різдвяний десерт.....	307
Свиняча відбивна в тісті.....	291	Фугас з горіхами та ізюмом.....	307
Костиця на гратарі.....	292	Нідерланди.....	309
Мусака з картоплі.....	292	Салати та закуски.....	310
Корейка по-молдовськи.....	292	Амстердамський салат.....	310
Токан з мамалигою (гуляш зі свининою і мамалигою).....	293	Роттердамські панські нарізки.....	310
Печеня по-молдовськи.....	293	Тюльпан.....	310
Яловичина по-селянськи.....	293	Салат із червоної капусти.....	311
Тефтелі по-молдовськи в маринаді.....	294	Салат із квашеної капусти.....	311
Вицел (телятина з айвою).....	294	Перші страви.....	311
Ковбаски м'ясні.....	294	Гороховий суп.....	311
Мітітей на гратарі.....	294	Рибний суп по-голландськи.....	312
Печінка на гратарі.....	295	Сирний суп із креветками.....	312
Кавурма з курчат.....	295	Гарбузовий суп.....	312
Печеня апетитна.....	295	Голландський зелений суп.....	313
Холодець із птиці.....	296	Голландський пивний суп з вином.....	313
Індичка з абрикосами.....	296	Суп із селери.....	313
Курча на гратарі.....	296	Сирно-ягідний холодний суп.....	313
Голубці по-молдовськи.....	297	Другі страви.....	314
Пеште ку мождей (відварена риба з часником).....	297	Гаряча блискавка.....	314
Нівеч ку легуме (рагу овочево по-молдовськи).....	297	Ніжки свинячі тушковані.....	314
Мамалига.....	297	Браунколь з ковбасою.....	314
Баклажани, фаршировані овочами.....	298	Фарширований ростбіф.....	315
		Кисле рагу – хаше.....	315
		Хут-пот.....	315



Рагу з дичини.....	316	Філе по-гамбурзьки.....	330
Цибуля, смажена на пательні		Шнель-клопс.....	331
по-голландськи.....	316	Шморбретен.....	331
Вугор смажений із патокою.....	316	Ковбаски з тушкованою капустою.....	331
Вугор (риба) на рожні.....	317	Відварна свинина в бульйоні.....	332
Амстердамська рисова запіканка.....	317	Свинячі ніжки з кислою капустою	
Яйця по-голландськи.....	317	і горошком.....	332
Яєчня по-селянськи.....	317	М'ясо по-мюнхенськи.....	332
Оладки із цибулі.....	318	Грудинка яловича відварна	
Картопля «Дофін».....	318	із соусом-хрін.....	333
Паніровані брюссельська капуста		Ковбасні кльоцки.....	333
і помідори.....	319	Біфштекс із сирого м'яса з яйцем.....	333
Випічка та десерти.....	319	Кору онблянц «Шаргач».....	333
Голландські вершкові трюфелі.....	319	Печінка, смажена з рисом.....	334
Голландський яблучний пиріг.....	320	Рагу з баранини.....	334
Тушковані груші.....	320	Гуска смажена.....	334
Німецьчина.....	321	Мекленбурзький рулет зі шкварками.....	335
Салати та закуски.....	322	Шніцель із сома.....	335
Бутерброди по-вестфальськи.....	322	Короп у пиві.....	335
Грінки по-марієнбадськи.....	322	Судак з яйцем.....	336
Салат із ковбаси.....	322	Судак із помідорами і солодким перцем.....	336
Салат зі смаженого оселедця.....	322	Картопля під білим соусом.....	336
Салат по-рюгентськи картопляний.....	323	Картопля зі шпинатом «Пташині гнізда».....	337
Краби або ракові шийки під майонезом.....	323	Локшина із зеленим горошком.....	337
«Міш – маш» із томатів з грибами.....	323	Випічка та десерти і напої.....	337
Маринована капуста з яблуками.....	323	Дрезденські кекси.....	337
Стручкова квасоля з бобами.....	323	Манделах: печиво по-рейнськи.....	338
Картопляний салат по-бауценськи.....	324	Млинці зі сливами.....	338
Салат німецький.....	324	Саксонські сирники.....	338
Салат овочевий з яйцем.....	324	Швабський вишневий пудинг	
Перші страви.....	325	із пшеничного хліба.....	339
Суп із капустою та свинячим окостом.....	325	Морозиво кавове.....	339
М'ясний суп із шампінйонами.....	325	Желе із вина.....	339
Суп картопляний із сосисками		Фруктовий глінтвейн.....	340
(I варіант).....	326	Норвегія.....	341
Суп картопляний із сосисками		Салати та закуски.....	341
(II варіант).....	326	Салат «Гломма».....	341
Суп із гороху з ковбасою.....	326	Салат норвезький із оселедця.....	342
Заячий суп.....	326	Оселедець маринований.....	342
Суп із телячого рубця.....	327	Перші страви.....	342
Суп-пюре із тунця.....	327	Юшка по-бергенськи.....	342
Гамбурзький суп з вугра.....	328	Суп-пюре по-норвезьки.....	343
Сирний бульйон із яйцем-пашот.....	328	Пивний суп.....	343
Яєчний суп зі шпинатом.....	328	Другі страви.....	343
Суп із висівок.....	329	Фаршироване свиняче філе.....	343
Чорничний суп.....	329	Норвезькі смажені ковбаски.....	344
Буряковий пінний суп із апельсинами		Норвезький рулет із сиром.....	344
та горіхами.....	329	Біфштекс із маринованими буряками.....	344
Суп із пивом.....	330	М'ясні кульки.....	344
Другі страви.....	330	Сьєамансбіф (м'ясо по-флотськи).....	345
Тушковані відбивні котлети.....	330	Баранина з капустою та перцем.....	345

Страва з овочів зі шпиком.....	345	Потровка із агрусним соусом.....	362
Солона курка з ананасом.....	346	Качка, смажена з вишнями.....	362
Оселедець «Осло».....	346	Шийка гусяча фарширована.....	363
Пламида по-норвезьки.....	346	Чорнина під соусом із сметани.....	363
Оселедець, запечений у тісті.....	346	Шашлик із гусячої печінки.....	363
Оселедець смажений.....	347	Щука фарширована печена.....	364
Морський гребінець тушкований.....	347	Риба під польським соусом.....	364
Випічка та десерти.....	347	Оселедець у сметані.....	364
Торт горіховий.....	347	Голубці.....	365
Редгред медфледе (червона каша з вершками).....	348	Стручки квасолі по-польськи.....	365
Польща.....	349	Булочки-пиріжки з м'ясом.....	365
Салати.....	350	Оладки з дині із ковбасою.....	366
Кашубський салат.....	350	Випічка та десерти і напої.....	366
Овочевий салат.....	350	Краківські тістечка.....	366
Салат із ріпчастої цибулі по-польськи.....	350	Торунська коврижка.....	367
Салат із хрину та яблук.....	350	Маківник.....	367
Закуски.....	351	Салат із фруктів змішаний.....	367
Фаршировані помідори.....	351	Кисіль із гарбуза.....	368
Шинка з хрином.....	351	Мус із маку.....	368
Маса з сиру з копченою тріскою.....	351	Португалія.....	369
Сир із сметаною, зеленою цибулею і редискою.....	351	Салати.....	370
Яйця заливні.....	352	Салат із тушкованими лисичками та соусом із сметани та петрушки.....	370
Фаршировані огірки.....	352	Салат із шпинату.....	370
Краківська грибна закуска.....	352	Салат з в'яленою тріскою.....	370
Перші страви.....	353	Перші страви.....	371
Жур із копченою грудинкою.....	353	Суп Калду верде.....	371
Крупник.....	353	Червона квасоля зі свининою.....	371
М'ясний суп з буряком.....	354	Пряний суп з капустою і чорізо.....	371
Суп з маринованими огірками.....	354	Часничний суп з яйцями-пашот.....	372
Варшавський пивний суп.....	354	Овочевий суп.....	372
Червоний борщ по-польськи.....	355	Другі страви.....	373
Капусняк із грибами.....	355	Саррабуло – рагу по-португальськи.....	373
Суп-пюре із огірків.....	356	Ескалоп по-португальськи.....	373
Другі страви.....	356	Ішкаш.....	373
Бігос.....	356	Турнедо по-португальськи.....	374
Тушковані реберця з капустою.....	357	Курка по-португальськи.....	374
Пряна свиняча печеня.....	357	Португальський рибний пудинг.....	375
Зрази Нельсона.....	358	Рибне філе по-португальськи.....	375
Смажена зі свинини «Під дичину».....	358	Риба по-португальськи з рисом.....	375
Корейка під пікантним соусом.....	358	Тости по-португальськи.....	375
Язик свинячий, смажений у тісті.....	359	Сардини асада.....	376
Язик під гострою підливкою.....	359	Фейжоада з восьминога.....	376
Фрикадельки із печінки.....	359	Португальська пара моллюсків.....	376
Яловичі зрази з грибами по-старопольськи.....	360	Ячня, збовтана по-португальськи.....	376
Фарширована яловичина по-краківськи.....	360	Рулети із шпинату по-португальськи.....	377
Фляки.....	361	Баклажани по-португальськи.....	377
Баранячий ломбер.....	361	Фарширований перець.....	377
		Рис із карі.....	378
		Випічка та десерти.....	378
		Мигдальний рулет.....	378



Банановий пудинг.....	378	Житній квас.....	394
Імбирно-медовий хліб.....	379	Румунія.....	395
Росія.....	380	Салати.....	395
Салати та закуски.....	380	Літній салат по-олтянськи.....	395
Салат «Староруський».....	380	Салат із грибів з яйцями та сиром.....	396
Салат «Ласунка».....	381	Салат із грибів.....	396
Печінковий пащтет.....	381	Салат із грецьких горіхів з часником.....	396
Грибна ікра.....	381	Салат із спаржі з майонезом	
Овочева закуска з оселедцем.....	382	і збитими вершками.....	396
Пащтет із оселедця.....	382	Перші страви.....	397
Заливне м'ясо.....	382	Чорба із свинини по-арделянськи.....	397
Заливна осетрина.....	383	Чорба із ковбаси	
Перші страви.....	383	з капустиним розсолем.....	397
Московський борщ.....	383	Чорба із фаршированих кабачків	
Борщ зелений.....	383	зі сметаною.....	397
Окрошка м'ясна.....	384	Чорба з карпом.....	398
Розсольник.....	384	Томатний суп з фрикадельками.....	398
Юшка рибацька.....	384	Суп по-румунськи.....	399
Суп з гарбузом та молоком.....	385	Холодний суп з помідорів та гарбуза	
Щі зі свіжої капусти.....	385	або дині.....	399
Юшка цибулева.....	385	Бульйон з картопляними кльоцками.....	399
Суп гороховий із крупою.....	386	Суп із томатів з часником.....	400
Суп із журавлини з лапшою.....	386	Другі страви.....	400
Грибний суп.....	386	Гуляш по-трансильванськи.....	400
Другі страви.....	386	Токана із свинини.....	400
Свинина, нашпигована морквою		Токана із м'яса дикого кабана.....	401
та часником.....	386	Гратар по-сігетськи.....	401
Смажене порося з начинкою.....	387	Мітітеї.....	401
Яловичина по-мисливськи.....	387	Телятина з грибами.....	401
М'ясні биточки із рисом.....	388	Курча під сметанним соусом.....	402
Беф-строганов.....	388	Стуфат із баранчика.....	402
Бараняча ніжка з чорносливом.....	388	Плов з печінкою.....	402
Різдвяний гусак з яблуками.....	389	Плов з язиком.....	403
Качина грудка, фарширована брусницею		Плов із мідій.....	403
та яблуками.....	389	Сом з часником.....	403
Пельмені м'ясні.....	389	Філе судака у сухарях.....	404
Рулет із судака.....	390	Квасоля стручкова зі сметаною	
Філе сома в клярі.....	390	і вершковим маслом.....	404
Картопляна запіканка з печінкою.....	390	Картопляні котлети з бринзою телемя.....	404
Пікантна картопля.....	391	Запіканка картопляна	
Кабачкові оладки.....	391	із сиром.....	404
Гречані млинці (I варіант).....	391	Мамалига відварна.....	404
Млинці гречані (II варіант).....	391	Буряк фарширований.....	405
Сальник.....	392	Печені баклажани з часником і горіхами.....	405
Ячня з молоком або вершками.....	392	Випічка та десерти.....	406
Випічка та десерти і напої.....	392	Пончики.....	406
Яблучний пиріг.....	392	Пиріжки з вишнями.....	406
Пряники малинові.....	392	Ватрушки з сиром.....	407
Тульські пряники.....	393	Калачі з маком.....	407
Збитень.....	393	Алівенч.....	408
Журавлинний морс.....	393	Печені яблука.....	408

Мус по-румунськи.....	408	Галушки хлібні з овочами.....	426
Сан-Маріно.....	409	Картопля з фетою по-сербськи	426
Салати та закуски	410	Десерти	427
Овочевий салат із томатною пастою.....	410	Фруктова чаша.....	427
Салат із помідорів та горіхів	410	Словацька.....	428
Салат із запеченим буряком та козячим сиром.....	410	Закуски	428
Томати з моцарелою і базиліком.....	410	Помазанки з яєць	428
Перші страви	411	Паштет із сира та печінки	428
Тортеліні.....	411	Коктейль із крабів	429
Мінестроне з копченою грудинкою	411	Медальйон із шинки.....	429
Тальятелла із соусом з горошка та квасолі.....	412	Перші страви	429
Пассателлі.....	412	Суп із рубців.....	429
Другі страви.....	413	Словацький картопляний суп.....	430
Лазанья з м'ясом та грибами	413	Молочний кислий суп.....	430
Лазанья з бараниною.....	413	Поливка з броколі	430
Рагу «Болоньезе».....	414	Стеранка	430
Кролик а-ля поркетта	414	Другі страви.....	431
Овочі у сухарях.....	415	М'ясо з капустою і кнедликами.....	431
Коржики «Піадіна».....	415	Ребра свинячі, тушковані у капусті.....	431
Баклажани, запечені з сиром.....	415	Котлети свинячі на ребрах у томатному соусі.....	432
Випічка та десерти	416	Свинячі відбивні з грибами	432
Шоколадний тірамісу.....	416	Котлети свинячі з картоплею.....	432
Панакота	416	Котлета «коричек»	432
Панакота з лісовими суницями	416	Смажені м'ясні кульки.....	433
Хліб.....	417	Печена вепрова рулька.....	433
Сербія.....	418	М'ясо на шпаяках.....	433
Салати	419	Телячі ніжки під соусом	434
Салат з петрушки	419	Печеня з овочами.....	434
Салат із кукурудзи.....	419	Курка в сметані.....	434
Перші страви	419	Форель у гірчично-вершковому соусі.....	435
Квасолевий суп із бараниною.....	419	Галушки картопляні з салом.....	435
Томатно-часничний суп.....	420	Страпачки з квашеною капустою і салом	436
Ячневий суп	420	Страпачки з сиром.....	436
Суп із м'яса молодого баранчика з овочевим соком	421	Кнедлики з фруктами.....	437
Суп томатний із цвітною капустою.....	421	Цвітна капуста з гарніром	437
Суп із протертим гарбузом	422	Гомбовці зі сливами.....	437
Вегетаріанський суп.....	422	Випічка та десерти	438
Другі страви.....	422	Рогалики з горіхами.....	438
Гювеч по-белградськи.....	422	Пюре фруктове.....	438
Сербська плескавіца.....	423	Словенія.....	439
Мучкаліца	423	Салати та закуски	439
Джувеч по-сербськи.....	423	Салат із телятиною по-словенськи.....	439
Баранячий окіст у пергаменті	424	Салат із баклажанів.....	440
Короп у білому вині.....	424	Салат із помідорів з яйцями.....	440
Сазан по-гурманськи.....	425	Запечене яйце.....	440
Краби тушковані з цибулею	425	Перші страви	441
Сербська рисова запіканка.....	425	М'ясний суп з квашеною капустою та квасолею	441
Рис із овочами і чечевицею.....	426	Суп із бараниною.....	441
		Овочевий суп з мідіями.....	441



Овочевий суп	442	Форель-гриль з паприкою.....	459
Другі страви.....	442	Лечо по-столичному	459
Копчена свиняча голова.....	442	Квасоля в соусі з вершкового масла	459
Чевапчичі (смажені ковбаски) в беконі.....	443	Картопля печена фарширована.....	460
Рибний гуляш	443	Цвітна капуста панірована.....	460
Рагу з кальмарів.....	443	Лангош.....	461
Різотто з креветками.....	444	Випічка та десерти.....	461
Жганці з кислою капустою	444	Торт з печива.....	461
Палента	444	Торт горіховий.....	461
Випічка.....	445	Пиріг шоколадний	
Гібаниці.....	445	із персиковим кремом	461
Рулет горіховий.....	445	Дебреценський медовик.....	462
Потіца.....	446	Чікош	462
Угорщина.....	447	Пиріг-блискавка.....	463
Салати та закуски	448	Україна.....	464
Паштет із печінки.....	448	Салати та закуски	465
Паштет із шкварок	448	Паштет сирний з рибою.....	465
Салат із буряка.....	448	Салат шарований	465
Салат із зеленого перцю	448	Салат «Буковина».....	465
Салат із грибів	448	Салат із буряка з горіхами	465
Сирна паста.....	449	Салат із буряка з хрінном.....	466
Перші страви	449	Салат із солодкого перцю	466
Бограч-гуляш.....	449	Салат «Лісовий».....	466
Суп женців	450	Перші страви	466
Суп-пюре овочевий із шинкою	450	Борщ український.....	466
Суп із цукіні.....	450	Борщ київський.....	467
Суп грибний із сметаною	451	Капустняк запорізький.....	467
Суп-гуляш із баранини.....	451	Овочевий суп з свининою	468
Суп-крем із печінки	452	Гарбузовий суп з куркою	468
Курячий суп а-ля уйхазі.....	452	Рибний суп	468
Угорська рибна юшка	452	Суп рибний з грибами.....	469
Ячний суп	453	Капустняк з грибами.....	469
Холодний агрусний суп з ківі.....	453	Картопляна юшка з кабачками	469
Другі страви.....	453	Суп томатний із квасолею	469
Паприкаш	453	Куліш пшоняний.....	470
Гуляш	454	Другі страви.....	470
Свинячі ребра з капустою в сметані.....	454	Котлети по-київськи.....	470
Печеня з галушками по-степовому	454	Ковбаса домашня	470
Рулет із капусти	455	Завиванець з поросяти	471
Смажена розбіницька.....	455	Заливне порося	471
Вирізка по-угорськи	455	Верещака	471
Перкельт з яловичини	456	Домашня печеня.....	472
Телятина з гірчицею	456	Вареники з м'ясом.....	472
Баранина по-домашньому	456	Битки по-українськи	472
Печеня з оленини	457	Галушки із телятини.....	473
М'ясо дикого кабана		Кендюх.....	473
із шипиновим повидлом.....	457	Відбивна зі свинини по-селянськи.....	473
Перкельт із гусячої печінки	457	Куряча печінка, запечена з яблуками.....	473
Філе сома в сухарях.....	457	Печінка свиняча з часником.....	474
Короп фарширований.....	458	Язик заливний	474
Тріска, запечена із сиром.....	458	Рулет з індички.....	474

Битки з кролика.....	475	Пальтен.....	490
Голубці з м'ясом по-українськи.....	475	Пальтен «Пагавері».....	490
«Оченята».....	475	Маленькі круп'яні ковбаски.....	491
Картопляні галушки із грибами.....	476	Випічка та десерти.....	491
Картопля, запечена із салом.....	476	Фінські різдвяні зірочки.....	491
Оселедець «під шубою».....	476	Вівсяне печиво з ізюмом.....	491
Короп, запечений під грибним соусом.....	477	Чорничний пиріг (Mustikkapiirakka).....	492
Запечена риба, фарширована гречаною кашею.....	477	Фінський фруктовий пиріг.....	492
Сом смажений із помідорами.....	477	Мус із морошки.....	492
Гриби у сметані.....	478	Франція.....	494
Січеники з цвітної капусти.....	478	Салати.....	495
Товченка.....	478	Страсбурзький салат.....	495
Вареники з маком.....	478	Салат «Ліон».....	495
Банош.....	479	Салат бакер.....	495
Випічка та десерти і напої.....	479	«Багратіон».....	495
Вергуни по-київськи.....	479	Салат овочевий з м'ясом та макаронами....	496
Бісквітний рулет із джемом.....	479	Салат острова Барба з крабами та грибами.....	496
Кошики із сирною начинкою.....	480	Салат по-провансальськи.....	496
Торт із чорносливом.....	480	Салат «Свіжість».....	497
Рулет із сметанно-полуничним кремом.....	480	Овочевий салат із соусом вінегрет.....	497
Ніжний пиріг з вишнею.....	481	Салат із сиром.....	497
Медовий напій.....	481	Салат із селери.....	498
Квас сухарний.....	481	Тарама.....	498
Узвар.....	482	Перші страви.....	498
Фінляндія.....	483	Овочевий суп по-гольштинськи.....	498
Салати та закуски.....	483	Суп-крем курячий.....	499
Салат «Торніо».....	483	Картопляно-вершковий суп із креветками.....	499
Салат із лососини.....	484	Морквяний суп з йогуртом і смаженим кунжуттом.....	500
Салат оселедцевий.....	484	Суп-пюре із зелені зі збитими вершками.....	500
Оселедець у кисло-солодкому маринаді.....	484	Суп по-нормандськи.....	500
Салат із буряка.....	484	Суп «Сен-жермен».....	500
Перші страви.....	485	Другі страви.....	501
Гороховий суп «Хернерокка».....	485	Яловичина по-бургундськи.....	501
Суп із шампінйонів.....	485	Яловичина з айвою.....	501
М'ясний суп по-фінськи.....	485	Телячі відбивні з виноградом.....	501
Фінська юшка із форелі з вершками.....	486	Соте із телятини з грибами.....	502
Лохікейто фінська юшка з червоної риби з вершками.....	486	Яловичий язик з горіхами.....	502
Другі страви.....	487	Свинина з яблуками.....	503
Печеня із оленини.....	487	Свиняча корейка, запечена із чорносливом.....	503
Чаттбуллар (м'ясні котлети).....	487	Курка по-провансальськи.....	503
Пиріжки з яловичиною.....	487	Фрикасе із кролика.....	503
Печінкова запіканка.....	488	Жаб'ячі лапки під білим соусом.....	504
Печінка з картоплею.....	488	Жаб'ячі лапки у тісті.....	504
Калалаатіко.....	488	Вугор у пиві.....	504
Калекукко.....	488	Осетрина під соусом бешамель.....	504
Фрікасе із макрелі.....	489	Устриці із шампінйонами.....	505
Мантокалакейтто (риба, тушкована у молоці).....	489		
Вим'я відварне.....	490		



Боби по-провансальськи	505	Запечені кабачки по-приморськи.....	523
Томати по-ніщцьки.....	505	Випічка та десерти	523
Картопля «Герцогиня».....	506	Стонський торт.....	523
Картопляне пюре, запечене у духовці.....	506	Рабський торт.....	524
Білі гриби з яйцем.....	506	Повітця з горіхами.....	524
Крокети з горіхами	506	Чехія	526
Випічка та десерти і напої.....	507	Салати та закуски	527
Торт з малиною	507	Салат влажський.....	527
Мигдальне тістечко		Салат «Прага».....	527
з шоколадним кремом.....	507	Конвертики по-чеськи.....	527
Пиріг із чорницею.....	508	Французький салат	527
Тістечко з яблуками	508	Перші страви	527
Печиво апельсинове.....	508	Суп «Панадель»	527
Вишневий пудинг	509	Суп із меленої яловичини.....	528
Крем-брюле.....	509	Суп із копченого м'яса.....	528
Желе шоколадне.....	509	Гострий суп із нирками.....	528
Чорничний коктейль	510	Суп-пюре по-домашньому	529
Хорватія.....	511	Другі страви.....	529
Салати	512	Свинячі відбивні, тушковані з пивом.....	529
Салат із цвітної капусти з анчоусами	512	Смажена свинина по-чеськи.....	529
Салат із восьминога.....	512	Ескалопи під соусом із черешні.....	530
Салат із огірків з часником	512	Ражнічі	530
Перші страви	513	Моравський шніцель	530
Сріємський м'ясний суп	513	Смажена яловичина по-старочеськи.....	531
Суп із рибною ікрою та квасолею.....	513	Карловарський рулет із телятини.....	531
Суп із баклажанів.....	513	Тушкована баранина по-богемськи	532
Другі страви.....	514	Кнедлики з печінкою.....	532
Свинина з баклажанами та томатами		Легеня в кишеньці.....	532
по-хорватськи.....	514	Чеські флячки з шинкою.....	533
Вараждінська гозба	514	Кролик по-богемськи.....	533
Істрийські фужі з трюфелями.....	515	Качка з капустою і брамбораками	533
Калнічський гуляш	515	Фазан по-богемськи.....	534
Макарони по-дубровницьки.....	516	Короп по-богемськи.....	534
Винний гуляш.....	516	Капуста по-богемськи	535
Жгванець із телятини.....	516	Кнедлики «в серветці»	535
Патисони фаршировані.....	517	Картопляні кнедлики.....	535
Істрийський м'ясний рулет.....	517	Шкубанки (картопляні крокети).....	535
Індичка з млинцями	518	Кнедли з вишнями	536
Різдвяна індичка.....	518	Цукіні із селерою та перцем	536
Запіканка зі скумбрії з баклажанами.....	518	Сир пражений.....	537
Хек із маслинами		Яйця з хрінном	537
та квашеною капустою.....	519	Кнедлики з полуницями та «гусянкою» ..	537
Форель із шампінйонами.....	519	Випічка та десерти	538
Запечені сардини по-брачськи	520	Карловарський торт	538
Тріска тушкована з перцем.....	520	Бухтички (солодкі булочки з начинкою)....	538
Креветки смажені із зеленню	520	Голачі.....	538
Перець, фарширований овочами.....	521	Маківник по-горськи	539
Овочі у горщику	521	Тісто «Сахра».....	539
Редька тушкована.....	522	Анісові тістечка.....	540
Стручкова квасоля з капустою і яйцями	522	Чорногорія.....	541
Різотто зі спаржі.....	522	Салати	542

Салат із крабів із лимонним соком.....	542	Швейцарські картопляні рости.....	557
Салат по-чорногорськи.....	542	Яйця «Філософ».....	557
Салат із гарбуза.....	542	Фондю (страва із сиру).....	558
Перші страви.....	543	Фарширований інжир.....	558
Суп квасолевий.....	543	Овочевий бордюр.....	558
Юшка з білим вином по-чорногорськи.....	543	Суфле з баклажанів.....	558
Суп із кальмарами.....	543	Випічка та десерти.....	559
Суп крабовий із рисом.....	544	Базельські брунслі.....	559
Суп молочний по-чорногорськи.....	544	Печиво «Пелюстки лотоса».....	559
Перловий суп з грибами.....	544	Яблучні тортики.....	559
Другі страви.....	545	Тортики з решіткою.....	560
Фарширована теляча грудинка.....	545	Швеція.....	561
Тушкований солодкий перець		Салати та закуски.....	562
по-чорногорськи.....	545	Салат із телячою печінкою.....	562
Молода баранина із селерою.....	545	Салат «Бергман».....	562
Котлети по-чорногорськи.....	546	Закуска із оселедця.....	562
Запечена риба на рисі.....	546	Гласместарсиль («Оселедець скляра»).....	563
Огірки, фаршировані рибою.....	547	Фрекен Бок.....	563
Фарширована щука.....	547	Салат кисло-солодкий із капусти.....	563
Краби смажені.....	547	Перші страви.....	563
Морква смажена у фритюрі.....	548	Суп із солоні свинини.....	563
Випічка.....	548	Суп із лосося.....	564
Горіхове печиво.....	548	Елебрад.....	564
Швеїцарія.....	549	Суп овочевий з молоком.....	564
Салати та закуски.....	549	Другі страви.....	565
Швейцарський салат із ковбасою.....	549	Кетбулар – шведські фрикадельки.....	565
Паштет із форелі.....	550	Шведські фрикадельки у соусі з грибів.....	565
Бутерброди по-швейцарськи.....	550	Різдвяна шинка.....	566
Салат «Кантон».....	550	М'ясо, тушковане у пиві.....	566
Перші страви.....	550	Біфштекс «Ліндстрьом».....	567
Суп із грудинкою та сиром.....	550	Паста гратен.....	567
Рибний суп «Бремерхафен».....	551	Млинці з беконом та яблуками.....	567
Бульйон із сирним омлетом.....	551	Заєць маринований.....	568
Овочевий суп із хрусткими		Тефтелі м'ясні по-шведськи.....	568
сирними тостами.....	552	Тефтелі «Оселедцево-пташині гнізда».....	568
Суп джентльмена.....	552	Макрель відварена.....	568
Суп овочевий.....	553	Макрель смажена.....	569
Весняний овочевий суп.....	553	Запіканка «Спокуса Янссона».....	569
Холодний динний суп з малиною.....	553	Пиріжки з рибою.....	569
Другі страви.....	554	Раки.....	570
Відбиті котлети по-швейцарськи.....	554	Скумбрія по-весняному.....	570
Свинина, тушкована із каштанами		Рибний легкий пиріг.....	570
та грибами.....	554	Печена картопля «Чассель».....	571
Кордон-блю.....	554	Картопляні коржики.....	571
М'ясо у соусі з червоного вина.....	555	Кропкакор.....	571
Кульки.....	555	Випічка та десерти.....	572
Курча з рисом.....	555	Шведський яблучний торт.....	572
Філе камбали у духовці.....	556	Шведський полуничний торт.....	572
Форель із прянощами.....	556	Млинці по-шведськи.....	573
Філе мерлана у пергаменті.....	556	Шведський яблучний пиріг з корицею.....	573
Томати з раковою начинкою.....	557	Плюшки з корицею.....	573



Хрусткі хлібці.....	574	Хрін із вершками.....	587
Суфле з агрусу.....	574	Соус із хрину зі сметаною.....	587
Бульйони.....	575	Соус ремолад.....	587
М'ясний бульйон.....	575	Соус із прянощами.....	587
Бульйон із кісток.....	575	Солодкі соуси.....	587
Курячий бульйон.....	576	Абрикосовий соус.....	587
Рибний бульйон.....	576	Вишневий соус.....	588
Прозорий рибний бульйон.....	576	Полуничний соус.....	588
Грибний бульйон.....	577	Заправки.....	588
Коричневий бульйон.....	577	Заправка гірчична.....	588
Яловичий прозорий бульйон.....	577	Заправка до холодильника.....	588
Прозорий бульйон із дичини.....	578	Заправка салатна.....	589
Соуси.....	579	Соуси країн Європи.....	590
Червоні соуси.....	579	Соус оцтовий із гірчицею (Бельгія).....	590
Основний червоний соус.....	579	Соус шассьор (Бельгія).....	590
Соус червоний цибулевий.....	579	Бельгійський майонезний (Бельгія).....	590
Соус червоний з вином.....	579	Соус тартар (Болгарія).....	590
Соус кисло-солодкий з горіхами.....	580	Папський соус (Ватикан).....	591
Цибулевий соус з грибами.....	580	Лимонний соус (Греція).....	591
Білі, томатні та деякі інші соуси.....	580	Соус із петрушкою (Іспанія).....	591
Основний білий соус.....	581	Соус «Бернес» (Ліхтенштейн).....	592
Соус білий з яйцем.....	581	Соус муждей (Молдова).....	592
Соус томатний.....	581	Соус «Айолі» (Монако).....	592
Соус томатний з овочами.....	582	Соус руй (Монако).....	592
Соус томатний з вином.....	582	Креольський соус до риби або м'яса	
Соус сметанний.....	582	(Португалія).....	592
Соус сметанний з хрином.....	582	Соус мадера (Португалія).....	593
Соус бешамель.....	582	Золотава підлива (Португалія).....	593
Соус-крем до дичини.....	583	Основний соус (Франція).....	593
Горіховий соус.....	583	Соус зі збитими вершками (Франція).....	593
Соус овочевий.....	583	Соус із кропом (Франція).....	594
Рибні соуси.....	583	Соус «Грібіш» (Франція).....	594
Білий рибний соус основний.....	584	Соус муслін холодний (Франція).....	594
Соус сірий «Польський».....	584	Соус пікантний (Франція).....	594
Соуси на грибному відварі.....	584	Соус «Берсі» (Франція).....	595
Грибний соус.....	584	Соус майонез (Франція).....	595
Грибний соус зі сметаною.....	584	Соус бордлез (Франція).....	595
Молочні соуси.....	585	Соус «Морней» (Швейцарія).....	595
Основа для молочних соусів.....	585	Соус бернський (Швейцарія).....	596
Соус молочний.....	585	Женевський соус (Швейцарія).....	596
Ячно-масляні соуси.....	585	Тісто.....	597
Соус голландський із лимонним соком.....	585	Дріжджове тісто.....	597
Соус голландський		Листкове тісто.....	597
зі збитими вершками.....	586	Пісочне тісто.....	597
Соус майонез із зеленню петрушки.....	586	Заварне тісто.....	597
Білий соус з яйцем (польський).....	586	Бісквітне тісто.....	598
Холодні соуси.....	586	<i>Порівняльна таблиця маси</i>	
Соус із хрину з оцтом.....	586	<i>і міри деяких продуктів.....</i>	599

ДОВІДКОВЕ ВИДАННЯ

Петро Петрович ГАВРИЛКО

ЗБІРНИК РЕЦЕПТУР НАЦІОНАЛЬНОЇ КУХНІ КРАЇН ЄВРОПИ

2-ге видання

Підписано до друку 24.02.2016 р. Формат 70x100 1/16.
Друк лазерний. Папір офсетний. Гарнітура Times New Roman.
Ум. друк. арк. 50. Тираж 300 прим.

ТОВ «Видавництво «Центр учбової літератури»
вул. Електриків, 23 м. Київ 04176
тел./факс 044-425-01-34
тел.: 044-425-20-63; 425-04-47; 451-65-95
800-501-68-00 (безкоштовно в межах України)

Свідоцтво про внесення суб'єкта видавничої справи до державного реєстру видавців,
виготівників і розповсюджувачів видавничої продукції
ДК № 4162 від 21.09.2011 р.